



العدد: ١-٦٠٩
التاريخ: ٢٠٢٥/٨/١١

القسم : التجارية
الشعبة: المشتريات الخارجية

الى / جريدة البيئة <https://bayynanew.net>
جريدة الحقيقة <http://alhakikanews.com>

م/ نشر اعلان

تهدىكم شركتنا تحياتنا ..
يرجى نشر الاعلان المرفق طياً والخاص بالمناقصة المرقمة ٣/ع/س ج ن-٢٠٢٥/١ (للمرة الاولى) وبحجم ١٥ اسم ١٠ اسم ولمرة واحدة بسعر قدره (٥٠٠) دينار للسنتمتر المربع الواحد .

... مع التقدير .

المرفقات
- اعلان

المهندس

عقيل عبد علي ردام

المدير العام وكالة / رئيس مجلس الادارة

٢٠٢٥/٨/١١

نسخة منه الى / -

- وزارة الصناعة والمعادن / قسم الاعلام / اشارة الى كتاب دائرة الرقابة الداخلية والتدقيق المرقم ٥٩٥٥٨ في ٢٠٢٤/١١/١٨ مع نسخة من الاعلان / يرجى التفضل بالاطلاع والايحاء بنشر الاعلان على الموقع الرسمي للوزارة . مع التقدير .
- معاونية السمنت الجنوبية / معمل سميت الكوفة / كتابكم المرقم ج/١٤٨٢/٢٦ في ٢٠٢٥/٣/٩ مع نسخة من الاعلان / للعلم لطفاً
- الاقسام - التخطيط والسيطرة على الانتاج / الصيانة المركزة / المالية / الرقابة الداخلية / القانونية ... مع نسخة من الاعلان / للعلم لطفاً
- لجنة فتح المناقصات في مقر الشركة / مع نسخة من الاعلان لطفاً
- لجنة دراسة وتحليل العروض لمقر الشركة / مع نسخة من الاعلان لطفاً
- الانترنت / مع نسخة من الاعلان / يرجى نشره على موقع شركتنا لطفاً
- قسم الاعلام / مع نسخة من الاعلان / لطفاً
- قسم ادارة الموارد البشرية / الاستعلامات الداخلية / مع نسخة من الاعلان / يرجى نشره على لوحة الاعلانات / لطفاً
- التجارية / اعضاء المناقصة المرقمة (٣/ع/س ج ن-٢٠٢٥) مع الاوليات



**نشر اعلان للمناقصة المرقمة
٦/ع/س ج ن-٢٠٢٥/١**

رقم المناقصة	المواد	التخمينية الاجمالية	سعر شراء المناقصة	تاريخ الغلق
٦/س ج ن-٢٠٢٥/١	تجهيز حزام الناقل المطاطي لمعمل سميت الكوفة	٢,٣٧٥,٠٠٠,٠٠٠	(١٥٠٠٠٠) مائة وخمسون الف دينار	٢٠٢٥/٩/١

تعلن الشركة العامة للسمنت العراقية إحدى تشكيلات وزارة الصناعة والمعادن عن حاجة معمل سميت الكوفة /المحطة الكهربائية للمناقصة اعلاه فعلى الراغبين بالمشاركة الحصول على الشروط المطلوبة من مقر الشركة/الدائرة التجارية الواقعة في الزعفرانية / سعيدة لقاء المبلغ المشار اليه اعلاه , علماً بأن موعد الغلق سيكون الساعة الثانية عشر بعد الظهر من تاريخ الغلق اعلاه وسيعتبر العطاء غير مستوفي للشروط ويهمل ما لم يوثق بها مايلي :-

- ١- ان يكون لمقدم العطاء مكتب او شركة مسجل داخل العراق او خارجه وان يكون معروف عنوانه وهاتفه داخل العراق .
- ٢- تقديم تأمينات اولية ١% بمبلغ (٢٣.٧٥٠.٠٠٠) دينار بموجب صك مصدق او خطاب ضمان (صادر من مصرف مجاز حكومي او اهلي داخل المنصة الالكترونية للبنك المركزي العراقي) عن المناقصة المرقمة اعلاه .
- ٣ - تقديم عدم ممانعة من الهيئة العامة للضرائب لغرض الاشتراك في المناقصات
- ٤- بامكان مقدمي العطاء الراغبين في شراء وثائق المناقصة مراجعتنا لغرض شراؤها ورقيا كما يحق لكم شراؤها الكترونيا عبر المنصة الالكترونية .
- ٥- يتحمل من ترسو عليه المناقصة اجور النشر والاعلان واعادة الاعلان في الصحيفة الوطنية والمنصة الالكترونية واجور ارشفة العقد الكترونيا .

ملاحظة :

- حضور المشاركين في المناقصة لدى فتح العطاءات في مقر الشركة العامة للسمنت العراقية .
- لمزيد من المعلومات يرجى زيارة موقعنا الالكتروني (<https://icsc.industry.gov.iq>)

مع تحيات
الشركة العامة للسمنت العراقية

A performance bond shall be submitted within [insert number of days] as of the date of issuing the letter of (during 14 days from the date of issuing the letter of acceptance)

1-44

أدخل عدد الأيام [يتم تقديم ضمان حسن الاداء خلال
من تاريخ صدور كتاب القبول خلال ١٤ يوم من يوم
الاحالة

1-44

نموذج معلومات مقدم العطاء (يجب ان يملأ بالمداد)

على مقدم العطاء أن يملأ هذا النموذج وفقاً للتعليمات المدرجة في أدناه ، ولا يسمح بأي تعديل على هذا النموذج، ولا يقبل أي استبدال

التاريخ: [أدخل تاريخ تسليم العطاء (/ / ٢٠٢٥)]

رقم العطاء المقدم : []

صفحة _____ من _____ صفحة

١. الاسم القانوني لمقدم العطاء:

٢. في حالة كون مقدم العطاء مشروعاً مشتركاً، يجب إدراج الاسم القانوني لكل شريك:

٣. الدولة المسجل فيها مقدم العطاء فعلاً أو تلك التي ينوي التسجيل فيها:

٤. سنة تسجيل مقدم العطاء:

٥. العنوان الرسمي لمقدم العطاء في الدولة المسجل فيها : العراق /

٦. معلومات عن الممثل المخول لمقدم العطاء

الاسم:

العنوان:

الهاتف/الفاكس:

البريد الإلكتروني:

٧. مرفق نسخ عن الوثائق الأصلية من: [ضع إشارة بجانب الوثائق الأصلية المرفقة]

☐ عقد تأسيس أو تسجيل الشركة أو المكتب المسماة في (١) أعلاه.

☐ في حالة كون مقدم العطاء مشروعاً مشتركاً ، أرفاق رسالة تبين النية في إنشاء مشروع مشترك أو اتفاقية مشتركة.

☐ في حالة كون المؤسسة مملوكة من الحكومة العراقية، تقدم وثائق تثبت استقلالية المؤسسة القانونية والمالية وفقاً لأحكام القانون .

نموذج استمارة تقديم العطاء (يجب ان يملأ بالمداد)

على مقدم العطاء أن يملأ هذا النموذج وفقاً للتعليمات المدرجة في أدناه ، و لا يسمح بأي تعديل على هذا النموذج، ولا يقبل استبدال

التاريخ: [أدخل تاريخ تسليم العطاء (/ / ٢٠٢٥)]

رقم العطاء التنافسي :

إلى: [أدخل اسم المشتري الكامل]:-

نحن الموقعين في أدناه نقر بأننا:

(١) قمنا بدراسة وثائق العطاء وليس لدينا أية تحفظات عليها، بما في ذلك الملاحق:

(٢) نحن نعرض أن نزود السلع والخدمات المتصلة بها التالية بما يتوافق مع وثائق العطاء وجدول التسليم المحدد في قائمة المتطلبات [أدخل وصفاً ملخصاً للسلع والخدمات ذات العلاقة]

الوصف:- [تجهيز تجهيز حزام الناقل المطاطي في الكوفة]

(٣) السعر الإجمالي لعطائنا، : [

(٤) يستمر نفاذ عطائنا : () يوم من تاريخ الغلق في / / ٢٠٢٥

(٥) نتعهد في حالة قبول عطائنا بتقديم ضمان حسن الاداء وتوقيع العقد خلال (١٤) يوم من تاريخ تبليغنا بكتاب الاحالة وبخلافه فاننا نتحمل الاجراءات القانونية كافة المتخذة بحقنا بما فيها مصادرة ضمان العطاء المقدم من قبلنا وتحملنا فارق البدلين الناجم عن احوالة المناقصة على مرشح آخر.

(٦) ليس لدينا أي تضارب مصالح كتقديم أكثر من عطاء في هذه المناقصة

(٧) لم يسبق وأن اعتبرت شركتنا أو أي من فروعها أو الشركات التابعة لها ، فاقدو الأهلية بمقتضى القانون العراقي والأحكام الرسمية ولم يتم تعليق انشطتنا أو ادراجنا في القائمة السوداء من قبل وزارة التخطيط العراقية

(٨) إننا ندرك أن العطاء ومذكرة الإرساء مرفقة بموافقتكم الخطية تشكل عقداً ملزماً بيننا حتى تحضير وتنفيذ العقد الرسمي؛

(٩) إننا ندرك بأنكم لستم ملزمين بقبول العطاء الأقل سعراً أو أي عطاء آخر تستلمونه.

التوقيع:

بصفته :-

الاسم :-

مخول حسب الأصول بتوقيع العطاء بالنيابة عن:

	[insert day/month/year] Time: [insert time] stating am or pm	الموعد النهائي لفتح المناقصة هو: [أدخل اليوم، الشهر، والسنة] الوقت: [أدخل الوقت] مع الإشارة إلى قبل أو بعد الظهر	
1-27	Bids shall be opened in the following time and place: (in Iraqi cement state company in Baghdad) Address: [insert street address] Floor and room number: [insert floor and room number, if any] City: [insert city] Date: [insert day/month/year] Time: [insert time, stating am or pm]	يتم فتح العطاء في المكان والزمان الآتيين: العنوان (أدخل اسم ورقم الشارع) في مقر المصنعة العراقية رقم الطابق والغرفة (أدخل رقم الطابق ورقم الغرفة ان وجد) المدينة (أدخل اسم المدينة) التاريخ (أدخل اليوم، الشهر، السنة) الوقت (أدخل الوقت مع الإشارة إلى قبل أو بعد الظهر)	1-27
1-27	If it is allowed to submit Bids via email according to 23-1/Instructions to Bidders, Bids opening procedures shall be as follows: not work with it [Insert detail description of procedures]	إذا كان من المسموح تسليم العطاءات عبر البريد الإلكتروني وفقاً للفقرة الفرعية (٢٣-١) من التعليمات لمقدمي العطاء، ستكون إجراءات فتح العطاءات كما يأتي: لا يعمل به [أدخل الوصف المفصل للإجراءات]	1-27
	E- Bids' Evaluation and Comparison	هـ التقييم ومقارنة العطاءات	
1-34	Prices submitted in other currencies shall be converted to their equivalent in (insert the currency adopted) Source of currency exchange [insert the exchange rate adopted] Date of exchange rate [insert day/month/year] Dollar according to the chart central bank of Iraq for the closing date	الأسعار المقدمة بعملة أخرى تحول إلى ما يعادلها من (أدخل العملة المعتمدة) مصدر تحويل العملة (أدخل المصدر المعتمد لسعر التحويل) تاريخ سعر التحويل (أدخل اليوم، الشهر، السنة) أي الدولار ← وحسب نشرة البنك المركزي ليوم غلق المناقصة	1-34
1-35	Insert (it is to be adopted, not adopted) / Margin of Preference as a factor in analyzing bids. If the limits of methodology are adopted	[أدخل "سوف يعتمد" أو "لن يعتمد"] هامش الأفضلية المحلية كعامل في تحليل العطاءات. إذا كان يعتمد حدد المنهجية	1-35
(a)3-36	Evaluation and comparison shall be conducted on the bases of (items and parts) Note: select one of the options listed hereafter Bids shall be evaluated and compared on the basis of each item and the contract shall include the items awarded to the winning Bidder. Or The Bids shall be evaluated and compared on the basis of	يتم التقييم والمقارنة على أساس (الفقرات أو الأجزاء) ملاحظة : اختر واحدة من الخيارات المدرجة لاحقاً يتم تقييم العطاءات ومقارنتها على أساس كل فقرة ويكون العقد متضمناً الفقرات المحالة لمقدم العطاء الفائز. أو يتم تقييم العطاءات ومقارنتها على أساس مجاميع الفقرات (البنود) وإذا ورد في جدول الأسعار لأحد	(1)3-36

	Tel.: (insert telephone number, stating the country and city) Fax: (insert fax number, stating the country and city) Email: (insert email of the body to receive the Bid) https://icsc.Industry.gov.iq	والمدينة) البريد الإلكتروني: (ادخل البريد الإلكتروني للجهة التي تستلم العطاء https://icsc.Industry.gov.iq	
7-1	Questions on the Bidding Documents shall be submitted to the Purchaser's contracting departments no later than (insert the deadline to submit questions which should be prior to the bidding deadline) <u>before one week from the closing date</u>	يجب ان تقدم الاستفسارات حول وثائق العطاء الى دوائر عقود المشتري في موعد اقضاء (ادخل اقصى موعد لتقديم الاستفسارات يسبق تاريخ غلق العطاءات) <u>قبل اسبوع من تاريخ غلق المناقصة</u>	1-7
	C- Bid's Preparation		
1-10	Bid's Language: <u>Arabic, Kurdish, English</u>	لغة العطاء: العربية / الكردية / الانكليزية	1-10
(h)1-11	The Bidder shall submit the following additional documents [insert list of required documents] <u>registered certification of the company – documents of the bidder(authorized person)- drawings and catalogues</u>	يجب على مقدم العطاء أن يقدم الوثائق الإضافية الآتية: [ادخل لائحة الوثائق المطلوبة]: شهادة تسجيل الشركة مستمسكات مقدم العطاء (مخول الشركة) مخططات وكتلوكات	1-11(ح)
1-13	Alternative Bids [Shall, <u>Shall Not</u>] be considered. [I alternative Bids are to be considered, insert "the Bidder is entitled to submit an alternative Bid if it had submitted an original one. If the original Bid submitted is the only Bid that is compliant to all conditions and that is the lowest cost, the Buyer shall consider the alternative Bid" Or "The Bidder is entitled to submit an alternative Bid whether or not it had submitted an original one. The Buyer shall consider the alternative Bids according to the technical specifications stated in Section six: Table of Requirements. All Bids submitted shall be considered and evaluated according to the procedures stated in 36/Instructions to Bidders"]	العطاءات البديلة [ادخل "يسمح بها"، "لا يسمح بها"] . إذا كانت العطاءات البديلة ستأخذ بعين الاعتبار، ادخل: "يحق للمتقدم أن يقدم عطاء بديلاً إذا كان قد تقدم بعرض للعطاء الأصلي. في حالة كان العرض المقدم الأصلي فقط هو العطاء المستجيب لجميع الشروط والاقبل كلفة ، سيقوم المشتري بأخذ العطاء البديل بعين الاعتبار" أو "يحق للمقدم أن يقدم عطاء بديلاً سواء تقدم بعرض للعطاء الأصلي أم لم يتقدم. يدرس المشتري العطاءات البديلة بحسب المواصفات الفنية المذكورة في الفصل السادس (جدول المتطلبات). تدرس جميع العطاءات المقدمة وتقيم حسب الإجراءات المذكورة في التعليمات لمقدمي العطاء"	1-13
5-14	the latest applicable versions of INCOTERMS Shall be adopted (enter year of incoterms version)year 2010	يعتمد الاصدار الاخير المعمول به للانكوترم (ادخل سنة الاصدار للانكوترم) سنة ٢٠١٠	5-14
6-14	The Bid prices offered by the Bidder are (insert negotiable or nonnegotiable) If the prices are negotiable, the method specified in Section three of the standard documents (Evaluation and Qualification Criteria)	العقد (ادخل قابلة للتعديل أو غير قابلة) إذا كانت الاسعار قابلة للتعديل تعتمد الالية المحددة بالفصل الثالث من الوثائق القياسية (معايير التقييم والتاهيل)	6-14
7-14	The priced items in each special list (part) in the local competitive tender shall not be less than (--) % of the total items constituting such list. The price shall be valid at (--) % of the quantities stated next to each item of such lists.	يجب ان لا تقل البنود المسعرة في كل قائمة (جزء) متخصصة من قوائم العطاء التنافسي الوطني عن () % من مجموع البنود المكونه لتلك القائمة. يجب ان يكون السعر نافذا بنسبة () % من الكميات المؤشرة ازاء كل بند من بنود المكونه لتلك القوائم. تكون الاسعار بالعملة الآتية (ادخل العملات المعتمدة ونسبة كل منها في اسعار فقرات العطاء) <u>بفضل بالدينار</u>	7-14
1-15	Prices shall be in the following currency (insert the currencies adopted and the rate of each in the Bid's item line prices) best in dinar		1-15

	line item totals. If the priced table of a Bidder contained an un-priced item, then its price shall be considered as covered by the prices of other items. Also, if an item is not listed in the priced table in a compliant Bid, its average price in compliant prices shall be taken and added to the price of such Bid to determine its total cost for the purpose of price comparison between the Bids.	مقدمي العطاءات فقرة غير مسعرة فيتم اعتبار سعرها مغطى ضمن اسعار بقية الفقرات الاخرى في البند. كما في حالة عدم ادراج احد الفقرات في جدول الاسعار لاحد العطاءات المستجيبة سوف يتم اخذ معدل سعرها في العطاءات المستجيبة الاخرى ويتم اضافتها الى مبلغ هذا العطاء لتحديد كلفته النهائية لاغراض المقارنة السعريّة للعطاءات.	
(d)3-36	Evaluation shall be conducted using the criteria received from ministry of planning of Section three: Bids' Evaluation and Comparison: [indicate Table 3: Bids' Evaluation and Comparison, insert all required details] a- Deviation in supply times (insert yes or no, if yes then insert amendment factor) b- Deviation in payment times (insert yes or no, if yes then insert criteria and method) c- Cost of replaceable parts and spare parts for the purposes of maintenance and after sale service for the equipment stated in Bid (insert yes or no, if yes then insert criteria and method) d- Availability of after sale service and spare parts in the country of buyer for the equipments offered in the Bid (insert yes or no, if yes then insert criteria and method) e- Cost estimate for the purposes of operation and maintenance through operation lifetime of equipments (insert yes or no, if yes then insert criteria and method) f- Performance and productivity of equipments provided (insert yes or no, if yes then insert criteria and method) (insert any other criteria that should be considered)	يجري التقييم باستخدام المعايير الواردة من وزارة التخطيط والموجودة في الفصل الثالث (التقييم ومقارنة العطاءات): [أشر إلى الجدول الثالث، معايير تقييم ومقارنة العطاءات، أدخل جميع التفاصيل اللازمة] أ- الانحراف في توقيتات التجهيز (أدخل نعم أو لا، إذا كانت الاجابة نعم، أدخل معامل التعديل أو باستخدام المعايير حسب تعليمات وزارة التخطيط) ب- الانحراف في توقيتات الدفعات (أدخل نعم أو لا، إذا كانت الاجابة نعم، أدخل المعايير، الآلية والمنهجية) ج- كلفة الاجزاء القابلة للاستبدال والمواد الاحتياطية لاغراض الصيانة وخدمات ما بعد البيع للمعدات المذكورة في العطاء (أدخل نعم أو لا، إذا كانت الاجابة نعم أدخل المعايير والمنهجية) د- توفر خدمات ما بعد البيع والمواد الاحتياطية في بلد المشتري للمعدات المقدمة في العطاء (أدخل نعم أو لا، إذا كانت الاجابة نعم، أدخل المعايير والمنهجية) هـ - الكلفة المتوقعة لاغراض التشغيل والصيانة للعمر التشغيلي للمعدات (أدخل نعم أو لا، إذا كانت الاجابة نعم، أدخل المعايير والمنهجية) و- اداء وانتاجية المعدات المقدمة (أدخل نعم أو لا، إذا كانت الاجابة نعم، أدخل المعايير والمنهجية) ز- (أدخل اية معايير اخرى يتطلب الاخذ بها بنظر الاعتبار)	(د)3-36
5-36	The Bidders' entitlement to submit their Bids as one part or more constituting the competitive public contracting (refer to Section three: Criteria of Evaluation and Comparison of Bids according to the adopted outweighing theory). according to the tender's paragraphs	أحقية مقدمي العطاءات في تقديم عطاءاتهم كجزء أو أكثر، المكونة للعطاء التنافسي العام (راجع الى الفصل الثالث معايير تقييم ومقارنة العطاءات لنظرية المفاضلة المعتمدة <u>على اساس فقرات المناقصة كاملة</u>).	5-36
	a- Awarding of Tender	و. إرساء العطاءات	
1-41	Upper limit of percentage permitted to increase the quantities in the same prices (insert percentage) not work with it Upper limit of percentage permitted to decrease the quantities in the same prices (insert percentage)	الحد الاعلى للنسبة المئوية المسموح بها لزيادة كميات بنفس الاسعار (أدخل النسبة) لا يعمل به الحد الاعلى للنسبة المئوية المسموح بها لتخفيض الكميات بنفس الاسعار (أدخل النسبة)	1-41
2-43	Contract shall signed within [insert number of days] as of the date of issuing the letter of acceptance during 14 days from the date of issuing the letter of acceptance	من تاريخ [أدخل عدد الأيام] يتم توقيع العقد خلال صنوبر كتاب القبول / ١٤ يوم من تاريخ الاحالة	2-43

ادخل اسم الممثل المخول لجهة التعاقد []
ادخل العنوان الوظيفي للممثل المخول لجهة التعاقد []

Section Two: Bids Data Sheet

The following information on the goods to be provided shall be completed and annexed to and shall amend the conditions stipulated in the Instructions to Bidders. In the event of any contradiction, the texts in these information shall be amended.

(Instructions on completing the information are written between blanks)

القسم الثاني: ورقة بيانات العطاء

تكمّل البيانات الآتية الخاصة بالسلع المراد تجهيزها وتلحق وتعديل الشروط الواردة في التعليمات لمقدمي العطاء ، و في حالة وجود أي تعارض تعتمد النصوص الموجودة في هذه البيانات.

(التعليمات الخاصة باستكمال البيانات مكتوبة بين قوسين)

رقم الفقرة في التعليمات لمقدمي العطاء	أ - عام	A- General	Clause in Instructions
1-1	اسم المشتري: [ادخل الاسم الكامل] الشركة العامة للسمنت العراقية	Purchaser's Name: [Insert full name] <u>Iraqi cement state company</u>	1-1
1-1	اسم ورقم المناقصة: [ادخل الاسم والرقم]: ٢٠٢٥/١-٦ رقم وعنوان القوائم المتخصصة (الاجزاء) والتي تشكل المناقصة (ادخل رقم وعنوان القوائم - الاجزاء - للسلع والخدمات المتصلة بها .	Tender's Name and Number: [Insert name and number](6 /A/COS-1/2025) Name and title of special tables (parts) constituting the tender (insert numbers and titles of tables – parts – of goods and related services.	1-1
1-2	اسم ورقم المشروع في الموازنة الفدرالية: [ادخل اسم ورقم المشروع] [تجهيز حزام الناقل المطاطي لمعمل سمنت الكوفة] .	Project's name and number in the Federal Budget: [Insert project's name and number] Supplying. CONVEYOR BELT for kufa CEMENT PLANT .	1-2
2-4	توجد لائحة بأسماء الشركات غير المؤهلة أو الممنوعة من العمل لدى وزارة التخطيط / دائرة العقود العامة الحكومية (ادخل الموقع الالكتروني لها) نظام القائمة السوداء للشركات	There's a list of the companies that are unqualified or banned from working with the Ministry of Planning and Developmental Cooperation /Government Public Contracts Department (insert their website) <u>(black list system for companies)</u>	2-4
	ب. محتويات وثائق العطاء	B- Contents of Bidding Documents	
1-7	لغرض توضيح اهداف العطاء فقط ، عنوان المشتري هو: الشركة العامة للسمنت العراقية الى: (ادخل اسم الجهة التي تستلم العطاء : عنوان : (ادخل اسم الشارع ورقمه) بغداد-الزغراءية-سعيدة ص ب/٢٠٥٠ (ادخل رقم الطابق والغرفة ان وجد) المدينة: (ادخل اسم المدينة) بغداد الرمز البريدي: (ادخل الرمز البريدي ان وجد) هاتف: (ادخل رقم الهاتف موضحا رمز الدولة والمدينة) فاكس: (ادخل رقم الفاكس موضحا رمز الدولة	For the purpose of clarification of Bid's objectives only, the Purchaser's address is: <u>Iraqi cement state company</u> To: (insert name) the body to receive the Bid: Address: (insert street address) <u>Baghdad located in za'afaaranyah / saida</u> (insert floor and room number, if any) City: (insert city)Baghdad . Postal Code: (insert postal code, if any)	7-1

	Tel.: (insert telephone number, stating the country and city) Fax: (insert fax number, stating the country and city) Email: (insert email of the body to receive the Bid) https://icsc.Industry.gov.iq	والمدينة) البريد الإلكتروني: (ادخل البريد الإلكتروني للجهة التي تستلم العطاء https://icsc.Industry.gov.iq	
7-1	Questions on the Bidding Documents shall be submitted to the Purchaser's contracting departments no later than (insert the deadline to submit questions which should be prior to the bidding deadline) <u>before one week from the closing date</u>	يجب ان تقدم الاستفسارات حول وثائق العطاء الى دوائر عقود المشتري في موعد اقصاه (ادخل اقصى موعد لتقديم الاستفسارات يسبق تاريخ غلق العطاءات) <u>قبل اسبوع من تاريخ غلق المناقصة</u>	1-7
	C- Bid's Preparation		
1-10	Bid's Language: <u>Arabic, Kurdish, English</u>	لغة العطاء: <u>العربية / الكردية / الانكليزية</u>	1-10
(h)1-11	The Bidder shall submit the following additional documents [insert list of required documents] <u>registered certification of the company – documents of the bidder(authorized person)- drawings and catalogues</u>	يجب على مقدم العطاء أن يقدم الوثائق الإضافية الآتية: [أدخل لائحة الوثائق المطلوبة]: <u>شهادة تسجيل الشركة مستمسكات مقدم العطاء (مخول الشركة) مخططات وكتلوكات</u>	1-11(ح)
1-13	Alternative Bids [Shall, <u>Shall Not</u>] be considered. [I alternative Bids are to be considered, insert "the Bidder is entitled to submit an alternative Bid if it had submitted an original one. If the original Bid submitted is the only Bid that is compliant to all conditions and that is the lowest cost, the Buyer shall consider the alternative Bid" Or "The Bidder is entitled to submit an alternative Bid whether or not it had submitted an original one. The Buyer shall consider the alternative Bids according to the technical specifications stated in Section six: Table of Requirements. All Bids submitted shall be considered and evaluated according to the procedures stated in 36/Instructions to Bidders"]	العطاءات البديلة [ادخل "يسمح بها"، "لا يسمح بها"] . [إذا كانت العطاءات البديلة متأخذ بعين الاعتبار، ادخل: "يحق للمقدم أن يقدم عطاء بديلاً إذا كان قد تقدم بعرض للعطاء الأصلي. في حالة كان العرض المقدم الأصلي فقط هو العطاء المستجيب لجميع الشروط والاقبل كلفة، سيقوم المشتري بأخذ العطاء البديل بعين الاعتبار" أو "يحق للمقدم أن يقدم عطاء بديلاً سواء تقدم بعرض للعطاء الأصلي أم لم يتقدم. يدرس المشتري العطاءات البديلة بحسب المواصفات الفنية المذكورة في الفصل السادس (جدول المتطلبات). تدرس جميع العطاءات المقدمة وتقيم حسب الاجراءات المذكورة في التعليمات لمقدمي العطاء"	1-13
5-14	the latest applicable versions of INCOTERMS Shall be adopted (enter year of incoterms version)year <u>2010</u>	يعتمد الاصدار الاخير المعمول به للانكوترم (ادخل سنة الاصدار للانكوترم) سنة <u>٢٠١٠</u>	5-14
6-14	The Bid prices offered by the Bidder are (insert negotiable or <u>nonnegotiable</u>) If the prices are negotiable, the method specified in Section three of the standard documents (Evaluation and Qualification Criteria)	تكون اسعار العطاء المقدمة من مقدم العطاء عند تنفيذ العقد (ادخل قابلة للتعديل او غير قابلة) إذا كانت الاسعار قابلة للتعديل تعتمد الالية المحددة بالفصل الثالث من الوثائق القياسية (معايير التقييم والتاهيل)	6-14
7-14	The priced items in each special list (part) in the local competitive tender shall not be less than (--) % of the total items constituting such list. The price shall be valid at (--) % of the quantities stated next to each item of such lists.	يجب ان لا تقل البنود المسعرة في كل قائمة (جزء) متخصصة من قوائم العطاء التنافسي الوطني عن () % من مجموع البنود المكونه لتلك القائمة. يجب ان يكون السعر نافذا بنسبة () % من الكميات المؤشرة ازاء كل بند من بنود المكونه لتلك القوائم. تكون الاسعار بالعملة الآتية (ادخل العملات المعتمدة ونسبة كل منها في اسعار فقرات العطاء) <u>يفضل بالدينار</u>	7-14
1-15	Prices shall be in the following currency (insert the currencies adopted and the rate of each in the Bid's item line prices) <u>best in dinar</u>		1-15

3-18	The expected lifetime of goods [in view to provide spare parts] (insert period of time) by days period	الفترة الزمنية المتوقعة أن تعمل فيها السلع [بهدف توفير قطع الغيار] (أدخل المدة) الوقت مدة بالأيام	3-18
(a)1-19	Authorization of the marketing Bidder's manufacturer (insert applicable or not applicable)	تحويل الجهة المصنعة لمقدم العطاء المجهز (أدخل مطلوبة أو غير مطلوبة)	(أ)1-19
(b)1-19	After sale services [Applicable or Not Applicable]	خدمات ما بعد البيع ["مطلوبة" أو "غير مطلوبة"]	(ب)1-19
1-20	Bid's validity (insert number) days) 90 days	مدة نفاذ العطاء (أدخل الرقم) ٩٠ يوماً	1-20
3-20	The contracts, in which it is not permitted to adjust prices, and in case of delay in issuing the award decision for a period exceeding () days after the date initial bid expiry date, the prices are to be reviewed and adjusted, insert (applicable, non applicable)	في العقود التي لا يسمح فيها بمراجعة وتعديل الاسعار ، وفي حالة تأخر صدور قرار الاحالة فترة تزيد عن () يوماً على تاريخ نفاذ العطاء الابتدائي فتتم مراجعة وتعديل الاسعار . أدخل (ينطبق ، لا ينطبق)	3-20
1-21	Insert one of the following options: a- Bid's security is not required b- The Bid contains a Bid's security (issued by a recognized bank) as per the form in Section 4 of Forms of Contracts.	[أدخل أحد الخيارات الآتية: أ- ضمان العطاء غير مطلوب ب- العطاء يحتوي على ضمان للعطاء (صادر عن مصرف معتمد) حسب النموذج الموجود في الفصل الرابع من نماذج العطاء.	1-21
2-21	The Bid's Price Is (Insert The Amount Required For Each Table (Part))	يجب أن يكون مبلغ ضمان العطاء (أدخل المبلغ المطلوب لكل قائمة (حصة)	2-21
7-21	In the event the Bidder conducts anything stated in (a) or (b) of this clause, the Buyer shall have the right to declare that the Bidder is unqualified and to suspend its participation in tenders for a period of (insert the period of disqualification). SIX months or one year	في حالة قيام مقدم العطاء بأي من الاعمال المذكورة في البندين (أ) أو (ب) من هذه الفقرة فللمشتري الحق في اعلان عدم اهلية مقدم العطاء وتعليق مشاركته في المناقصات المدة (أدخل فترة عدم الاهلية). (٦) اشهر او سنة	7-21
1-22	In addition to the original contract, the number of copies is (insert number). one copy	اضافة الى اصل العطاء يكون عدد النسخ (أدخل العدد). (١) نسخة واحدة	1-22
	D- Bids' Submission and Opening	د. تسليم وفتح العطاءات	
(a)1-23	The Bidders are (Insert May or May Not) send their Bids via email.	[أدخل "حق" أو "لا حق"] للمتقدمين تسليم عطاءاتهم عبر البريد الإلكتروني.	(أ)1-23
(b)1-23	If the Bidders may submit their Bids electronically, Bids shall be submitted as follows: not exist any more (insert description of submission procedures)	إذا كان لمقدمي العطاءات حق تسليم عطاءاتهم (إلكترونيًا)، يجري تسليم العطاءات كما يأتي: لايصل به [أدخل وصف إجراءات التسليم]	(ب)1-23
(c)2-23	The inner and outer envelopes shall have the special additional marks (insert the name and/or the number that should be stated on the Bid's envelope to indicate such Bid) Closing date 1/9/2025 Company name (bidder name)	يجب أن تحمل المغلفات الداخلية والخارجية العلامات الإضافية الخاصة (أدخل الاسم و/أو الرقم الذي يجب أن يظهر على مغلف العطاء ليدل على هذا العطاء) رقم العطاء - المدة المطلوبة - تاريخ العطاء - عنوان الشركة المجهزة تاريخ ٢٠٢٥/٩/١ اسم الشركة (مقدم العطاء)	(ج)2-23
1-24	For the purpose of Bid's submission, the Purchaser's address is: (located in za'afaaranyah / saida) To: (insert full name of the person or name of the project's executives) Address: (insert street address) Floor and room number: (insert floor and room number, if any) City: (insert city) Postal Code: (insert postal code, if any) Bidding Deadline:	لأغراض تسليم العطاء، عنوان المشتري هو: الشركة العامة للمسنن العراقية - بغداد - الزعفرانية - مسعدة إلى: (أدخل اسم الشخص الكامل أو اسم مسؤول المشروع) العنوان: (أدخل اسم ورقم الشارع) رقم الطابق والغرفة: (أدخل اسم ورقم الغرفة إن وجد) المدينة: (أدخل اسم المدينة) الرمز البريدي: (أدخل الرمز البريدي إن وجد)	1-24

١٦- الشركة غير ملزمة بقبول أو طأ العطاءات أو التي ترد بعد غلق المناقصة .

١٧- يهمل أي تحفظ يرد في العطاء ولا يعتد به قانوناً .

١٨- على المتقدم ذكر العنوان الكامل متضمناً عنوان البريد الإلكتروني ورقم الهاتف النقال .

١٩- يكون العرض المقدم مطبوع (وليس مكتوب بخط اليد)

٢٠- يكون العرض المقدم على قائمة المجهز .

٢١- العرض يجب أن يوقع من قبل الشركة أو مخول الشركة مع ذكر اسمه الكامل ووظيفته وتصنيف الشركة

٢٢- تتحمل الشركة التي تحال عليها المناقصة أجور نشر الإعلان ورسم الطابع (يعادل ٣ بالآلف من القيمة الإجمالية للعقد

بعملة العقد) وتدفع داخل العراق .

٢٣- على المجهز الفائز تقديم كفالة حسن التنفيذ بنسبة ٥% من قيمة العقد صادرة من مصرف عراقي معتمد قبل توقيع

العقد وان تقدم خلال مده أقصاها أسبوعين من تاريخ إبلاغ المجهز بالموافقة على الشراء .

٢٤- يكون العقد مع المجهز المرشح خاضع للقوانين والتعليمات النافذة في جمهورية العراق وكذلك تعليمات الهيئة العامة

للضرائب في العراق .

٢٥- كتب العقود باللغات العربية أو الإنكليزية كلما كان ذلك ممكناً وعند الاختلاف في التفسير يعول على النص العربي .

٢٦- تحدد الغرامات التأخيرية حسب فترة المواد المجهزة (بالأيام) وسعر العقد وعلى أساس المعادلة المعتمدة في وزارة

التخطيط :-

مبلغ العقد الأصلي + - اي تغيير في المبلغ
مدة العقد الكلية (مدة العقد الأصلية + - اي تغيير في المدة)
× ١٠% = غرامة اليوم الواحد

٢٧- تقديم شهادة منشأ ومصنع نسختين أصلية للمواد المجهزة تكون شهادة المنشأ مصدقة من السفارة العراقية في بلد المنشأ إن وجدت

ج- حجز ٢.٧% من قيمة كل دفعة اذا كانت التجهيز على شكل وجبات و ١٠% للدفعة الاخيرة لايتم اطلاقها الا بعد جلب براءة ذمة من الهيئة العامة للضرائب

٢٨- تقديم شهادة فحص من شركة (SGS or BV) ويحق لشركتنا اختيار اي جهة فاحصة داخل العراق اذا تطلب الامر ذلك .

٢٩- سوف يهمل العطاء الغير مستوفي لأي شرط من الشروط أعلاه .

٣٠- ينحمل من ترسوا عليه المناقصة رسم الطابع والرسم الهندسي والعلوي .

٣١- يرفض العطاء الذي يزيد اويقل عن نسبة (٢٠%) من قيمة الكلفة التخمينية المعلنه .

٣٢- الشحن الجزئي مسموح .

٣٣- تتحمل الشركة التي ترسو عليها المناقصة تجهيز وزارة الزراعة بشتلات لا يزيد مبلغها عن (١٠) مليون دينار عند توقيع العقد (الذي يزيد مبلغه عن مليار دينار) بموجب الامر الديواني المرقم ٢٤٠٣٠ لسنة ٢٠٢٤ .

٣٤- تقديم تحويل من الشركة المصنعة .

ملاحظة:-

على المنافسين الاطلاع على الشروط والوثائق القياسية المعلنه على موقع شركتنا *** لمزيد من المعلومات يمكنكم زيارة موقعنا الإلكتروني <https://icsc.industry.gov.iq>

Bid Documents

Issued on:

وثائق العطاء

صادرة في:

To supply the commodities

(Insert introduction of commodities)

Supplying CONVEYOR BELT for kufa
CEMENT PLANT .

لتجهيز السلع
ادخل تعريف السلع [تجهيز حزام الناقل المطاطي لمعمل
سمنت الكوفة الكوفة

General Competitive Bids: [6/A/COS -1/2025

العطاءات التنافسية العامة: [ادخل رقم العطاء التنافسي]

The Project: Supplying CONVEYOR BELT for
kufa CEMENT PLANT .

المشروع: (ع/٦ لس ج ن - ١٠ / ٢٠٢٥) [تجهيز حزام الناقل
المطاطي لمعمل سممنت الكوفة .

Contracting Party: [IRAQI CEMENT STATE)
COMPANY

جهة التعاقد : [الشركة العامة للسمنت العراقية]

المشتري: [الشركة العامة للسمنت العراقية]

Buyer: [IRAQI CEMENT STATE COMPNY)
: [IRAQI CEMENT STATE

**Advertisement Form/
Invitation to Submit a Bid**

No.:6/A/COS-1/2025
Date:1/9/ 2025

To / Gentlemen

Sub. / [Insert Name and Number of Tender]

(Insert name of the contracting party / name of buyer) is pleased to invite the qualified and experienced bidders to submit their bids to supply (insert a brief description of goods), and note the following: **Supplying CONVEYOR BELT for kufa CEMENT PLANT .**

1. .. The qualified bidders who want to obtain additional information shall call (Insert name of Buyer) (Insert days and works of official attendance) as shown in the instructions to bidders.
2. The requisite qualification requirements: (Insert list of the requisite qualification requirements).
3. Interested bidders can buy bid documents, after submitting written request to the address specified in the bid data sheet, and after paying the selling value of documents amounts to (150.000 Dinar).
4. The bids are delivered to the following address (Insert full address of the buyer) at the specified date (1/ 9/ 2025). Late bids will be rejected, and the bids will be opened by the attendance of the bidders or their representatives. Attendance shall be at the following address (Iraq- Bagdad – AL Za'afaranyah) at the time and date (1-9- 2025).

Note: The contracting party can add additional data that are suitable with the value of the tender provided it does not conflict with the legal legislations that regulate the government contracting in Iraq.

[Signature]

[Insert name of the authorized representative for the contracting party]

[Insert the position title of the authorized representative for the contracting party]

نموذج اعلان مناقصة استيرادية

العدد : ٢٠٢٥/ ١-ع/س ج ن-١
تاريخ الظق ٢٠٢٥/٩/ ١
الكلفة التخمينية: (٢,٣٧٥,٠٠٠,٠٠٠) دينار
للمرة الاولى
الى : السادة مقدمي العطاءات

يسر (الشركة العامة للسمنت العراقية) بدعوة مقدمي العطاءات المؤهلين و ذوي الخبرة لتقديم عطاءاتهم لتجهيز (تجهيز حزام الناقل المطاطي لمعمل سمنت الكوفة) .
مع ملاحظة ما يأتي:

١. على مقدمي العطاء المؤهلين والراغبين في الحصول على معلومات اضافية الاتصال (الشركة العامة للسمنت العراقية) وكما موضحة بالتعليمات لمقدمي العطاءات.
 ٢. متطلبات التأهيل المطلوبة : (أدخل قائمة بمتطلبات التأهيل المطلوبة)
 ٣. بإمكان مقدمي العطاء المهتمين شراء وثائق العطاء بعد تقديم طلب تحريري الى العنوان المحدد في ورقة بيانات العطاء وبعد دفع قيمة البيع للوثائق البالغة (١٥٠٠٠٠ دينار).
 ٤. يتم تسليم العطاءات الى العنوان الآتي (العراق بغداد الزعفرانية) في الموعد المحدد (٢٠٢٥ /٩ /١) العطاءات المتأخرة سوف ترفض وسيتم فتح العطاءات بحضور مقدمي العطاءات او ممثليهم الراغبين بالحضور في العنوان الآتي (العراق – بغداد - الزعفرانية) في الزمان والتاريخ (الساعة ١٢ ظهرا يوم ٢٠٢٥ /٩/١)
 ٥. على مقدمي العطاءات تقديم مايلي :
 - أ - ان يكون لمقدم العطاء مكتب او شركة مسجل داخل العراق او خارجه وان يكون معروف عنوانه وهاتفه داخل العراق
 - ب - تقديم تأمينات اولية بمبلغ (٢٣.٧٥٠.٠٠٠) دينار بموجب صك مصدق او خطاب ضمان صادر من مصرف معتمد عن تأمينات اولية (١%) للمناقصة المرقمة ٢٠٢٥/ ١-ع/س ج ن-١
 - ج - تقديم عدم معاتعة من الضريبة لغرض الاشتراك في المناقصات
- لمزيد من المعلومات يرجى زيارة موقعنا الالكتروني
www.icsc.iq.com
مع تحيات [الشركة العامة للسمنت العراقية]

ملاحظة (بإمكان جهة التعاقد اضافة بيانات اخرى تتلائم مع طبيعة المناقصة بشرط ان لا تتعارض مع التشريعات القانونية المنظمة لاجراءات التعاقدات الحكومية في العراق)

التوقيع []

مادة المطلوبة :- تجهيز حزام الناقل المطاطي لمعمل سمنت الكوفة وحسب المواصفات الفنية المطلوبة والمرفقة مع التندر رقم المناقصة : ٢٠٢٥/١-ع/س ج ن-٢٠٢٥

تاريخ الغلق :- ٢٠٢٥/٩/١

الشروط العامة للمنافسة :

- ١- بدون اسم المادة ورقم المناقصة وتاريخ الغلق بوضوح على ظروف العطاءات وتودع في صندوق العطاءات .
- ٢- تقديم تأمينات أولية بنسبة ١% من الكلفة التخمينية على شكل صك مصدق أو خطاب ضمان عن طريق مصرف عراقي معتمد ورصين أو سندات القرض الصادرة من الحكومة العراقية (على أن يكون خطاب الضمان نافذ لمدة لا تقل عن (٣) أشهر من تاريخ غلق المناقصة .
- ٣- عند تقديم تأمينات أولية على شكل خطاب ضمان (عن طريق المصارف المجازة كافة حكومية كانت ام أهلية) يتوجب ان يكون ذلك بموجب كتاب رسمي صادر من المصرف المختص ويتوقيع المدير العام او المدير المفوض او من ينوب عنهما وان يكون الخطاب داخل المنصة الالكترونية للبنك المركزي العراقي .
- ٤- لا تقبل العطاءات المقدمة عن طريق البريد الإلكتروني (الایمیل) .
- ٥- يحق للشركات العربية والأجنبية تقديم عطاءاتها بموجب البريد المسجل أو البريد السريع (قبل تاريخ الغلق المحدد في (٩) أدناه على أن يتم إرفاق كتاب وزارة التجارة/ مسجل الشركات مع العطاء الفني للمنافسة الذي يشير إلى عدم تسجيل الشركة المذكورة داخل العراق بالإضافة الى التأمينات الأولية المشار اليها في (٢) اعلاه تكون من خلال المصرف العراقي للتجارة او مصرف الرافدين/ القسم الدولي .
- ٦- المنشأ / تركي / شركة تركية رصينة , و يتم تحديد منشأ المواد بوضوح ومؤهلاته .
- ٧- طريقة الدفع : يكون الدفع نقدا بالدينار العراقي بعد استلام الكمية واجراء الفحوصات اللازمة ومطابقتها للشروط المطلوبة مع حجز مبلغ الضمان (٥%) يطلق بعد انتهاء فترة الضمان البالغة (٦٠) يوم .
- ٨- التجهيز :- (١٢٠) يوم من تاريخ توقيع العقد واصل مخازن معمل سمنت (الكوفة) .
- ٩- سعر مستندات المناقصة غير قابل للرد .
- ١٠- طريقة التعبئة :- تشمل طريقة التعبئة للبضاعة وتكون وفق المواصفات العالمية وعلى المجهز تقديم قوائم تعبئة عدد/٣ وبوليصة شحن عدد/٣ اصلية وشهادة تامين .
- ١١- اخر موعد لتقديم العطاءات الساعة الثانية عشر ظهرا في مقر الشركة العامة للسمنت العراقية يوم غلق المناقصة وفي حالة مصادفة يوم الغلق عطلة رسمية او حظريكون موعد فتح المناقصة عند المباشرة بالدوام الرسمي .
- ١٢- حضور المشاركين في المناقصة لدى فتح العطاءات .
- ١٣- يكون تقديم العروض بيد مخول الشركة بثلاثة ظروف مغلقة ومنفصلة (فني وتجاري ومستمسكات الشركة) وتكون هذا الظروف مختومة وتثبت عليها محتويات الظرف (فني وتجاري ومستمسكات الشركة) مع رقم المناقصة وتاريخ الغلق واسم الشركة المتقدمة على أن تحتوي الظروف على ما يلي وبخلافه يهمل العرض .
- أولاً:- ظرف المستمسكات:- (يوضع في صندوق العطاءات الفنية) ويتضمن :-
 - أشهادة تسجيل الشركة من دائرة تسجيل الشركات في وزارة التجارة .
 - ب- عدم الممانعة من دخول المناقصات من الهيئة العامة للضرائب نافذ للعام الحالي .
 - ج- وصل شراء المناقصة .
 - د- وثيقة الوضع المالي للشركة (التقرير السنوي للسنتين الاخيرة الاخيرة) .
 - هـ- تاريخ عمل الشركة في العراق والجهات المتعلقة معها على ان لا تكون الشركة متلكنة ولا مدرجة بالقائمة السوداء .
 - و- عنوان الشركة الكامل واسماء المخولين بالتوقيع .
- ثانياً :- ظرف العرض الفني (يوضع في صندوق العطاءات الفنية) ويتضمن :-
 - المواصفات والمعلومات الفنية الكاملة مع الفحوصات الكيماوية والفيزيائية للمادة المطلوبة ضمن المناقصة (أن كان مطالب بها) مع تحديد اسم الشركة المصنعة وبلد المنشأ ولا يجوز الإشارة مطلقاً إلى الأسعار في العرض الفني.
 - ثالثاً:- ظرف العطاء التجاري (يوضع في صندوق العطاءات التجارية) ويتضمن :-
 - أ- التأمينات الأولية المشار إليها في (٢) اعلاه .
 - ب- تقديم الأسعار على أساس (CIP) واصل مخازن معمل سمنت الكوفة.
 - ت- نفاذية العرض يجب أن تكون (٣) ثلاثة اشهر على الأقل من تاريخ غلق المناقصة .
 - ث- يتم ذكر السعر رقماً وكتابة بدون أي حك أو شطب وفي حالة الاختلاف يعتمد السعر المذكور كتابة .
 - ج- عند ورود فقرة لم يدون سعر إزاءها في العطاء المقدم تعتبر كلفتها مشمولة بأسعار الفقرات الأخرى لمقدم العطاء .
 - ١- تكون الأسعار نهائية وغير قابلة للتفاوض